លេខ៖ D193/33

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 14-Aug-2015, 11:25
CMS/CFO: Sann Rada

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des co-juges d'instruction

សំណុំរឿងលេខ៖ ០០៤/០៧-០៩-២០០៩-អ.វ.ត.ក -ក.ស.ច.ស

ចំពោះមុខ ៖ **សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**

កាលបរិច្ឆេទ ៖ **ថ្ងៃទី ៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥**

ភាសា ៖ **ខ្មែរ/អង់គ្លេស [អង់គ្លេស ភាសាដើម]**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ៖ **សម្ងាត់**

ដីកាសម្រេចលើសំណើ D167, D193/7, D193/17, D193/31 និង D193/32 របស់ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បញ្ចូលឯកសារសម្រាប់សំណុំរឿង ០០២

ផ្ញើជូន៖

សហព្រះរាជអាជ្ញា **អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

ជា លាង
Nicholas KOUMJIAN

បានឃើញ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៤។

បានឃើញ ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទី៣ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដាក់នៅថ្ងៃទី ៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩[1]។

បានឃើញ ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងទីតាំងឧក្រិដ្ឋកម្មនានានៅក្នុងតំបន់១ និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញចំពោះខ្មែរក្រោម ដាក់នៅថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១[2]។

បានឃើញ ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ និងអំពើហិង្សាយេនឌ័រ ដាក់នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៤[3]។

បានឃើញ ការបើកកិច្ចស៊ើបសួរទាក់ទងនឹងការចោទប្រកាន់អំពីការរំលោភបំពានក្រមព្រហ្មទណ្ឌ **ឆ្នាំ ១៩៥៦ អនុសញ្ញាស្តីពីការទប់ស្កាត់ និងផ្តន្ទាទោសចំពោះអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍ អនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ឆ្នាំ ១៩៤៩** និង**ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ** ដែលត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមមាត្រា ៣(ថ្មី), ៤, ៥,៦, ២៩ និង៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក ព្រមទាំងមាត្រា ២០៩, ២១០, ៥០០, ៥០១, ៥០៣, ៥០៤, ៥០៥, ៥០៦, ៥០៧ និង ៥០៨ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ ១៩៥៦។

បានឃើញវិធាន ៥៣, ៥៦, ៧២, ៨០ និង៨៧ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អ.វ.ត.ក (“វិធានផ្ទៃក្នុង”)។

បានឃើញ ករណីខ្វែងយោបល់គ្នាចុះបញ្ជីនៅថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៣ ថ្ងៃទី ៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ និងថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤។

---

[1] សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារ D1 *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទីពីររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា* ថ្ងៃទី ២០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨។ សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD1/1 *ការជូនដំណឹងអំពីការដាក់ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទីពីររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្តីទី* ថ្ងៃទី ៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩។

[2] សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD65 *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងទីតាំងឧក្រិដ្ឋកម្មនានានៅក្នុងតំបន់ ១ និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញចំពោះខ្មែរក្រោម* ថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១។

[3] សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D191 *ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទាក់ទងនឹងអាពាហ៍ពិពាហ៍ដោយបង្ខំ និងអំពើហិង្សាយេនឌ័រ* ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៤។

បានឃើញ អនុស្សរណៈចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៣ ពីប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ស្តីពី ព័ត៌មានទាក់ទិននឹងចម្លើយសាក្សីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ និងសំណុំរឿង ០០៤ ដែលអាចពាក់ព័ន្ធនឹង សំណុំរឿង ០០២[4]។

បានឃើញ *ដីកាសម្រេចលើសំណើជាបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដាក់បង្ហាញនូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីនៃសំណុំរឿង ០០៤ ដែលទាក់ទងនឹងវគ្គទី១នៃការជំនុំជម្រះក្តីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២* ដាក់នៅថ្ងៃទី១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ (“ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤”)[5]។

បានឃើញ *ដីកាសម្រេចកែប្រែដីកាសម្រេច D193/4, D193/6, D193/8, D193/10, D193/11, D193/13, D193/15 និង D193/16 លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២* ចេញនៅថ្ងៃទី១៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥(“ដីកាកែប្រែដីកាសម្រេច”)[6]។

បានឃើញ *ដីកាសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញឯកសារសម្រាប់សំណុំរឿង ០០២-សំណើ D193, D193/7 និង D193/23* ចេញនៅថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥ (“ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥”)[7]។

បានពិចារណា *សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំការបង្ហាញឯកសារនៅក្នុងសំណុំរឿង* ដាក់ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៣(“D167”)[8]។

---

[4]សំណុំរឿង ០០២ ឯកសារ E127/7/1 *ព័ត៌មានទាក់ទិននឹងចម្លើយសាក្សីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ និងសំណុំរឿង ០០៤ ដែលអាចពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង ០០២* ថ្ងៃទី ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៣។

[5]សំណុំរឿង០០៤ឯកសារD193/4*ដីកាសម្រេចលើសំណើជាបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដាក់បង្ហាញនូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីនៃសំណុំរឿង ០០៤ ដែលទាក់ទងនឹងវគ្គទី១ នៃការជំនុំជម្រះក្តីនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២* ថ្ងៃទី ១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤។

[6]សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/19 *ដីកាសម្រេចកែប្រែដីកាសម្រេច D193/4, D193/6, D193/8, D193/10, D193/11, D193/13, D193/15 និងD193/16 លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៅក្នុងសំណុំ រឿង ០០២/០២* ថ្ងៃទី១៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។

[7]សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/24 *ដីកាសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញឯកសារសម្រាប់សំណុំរឿង ០០២-សំណើ D193, D193/7 និង D193/23* ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥។

[8]សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD167 *សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំការបង្ហាញឯកសារនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២* ថ្ងៃទី ២៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៣។

បានពិចារណា *សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ និងបណ្តឹងសាទុក្ខនៃសំណុំរឿង ០០២/០១* ដាក់នៅថ្ងៃទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤("D193/7")[9]។

បានពិចារណា *សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយនៃសំណុំរឿង ០០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការលើសំណុំរឿង០០២/០២* ដាក់ថ្ងៃទី ១២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៤ ("D193/17")[10]។

បានពិចារណា *សំណើបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងរបាយការណ៍របស់ផ្នែកគាំពារជនរងគ្រោះនៃសំណុំរឿង ០០៤ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២* ដាក់ថ្ងៃទី ៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១៥ ("D193/31")[11]។

បានពិចារណា *សំណើបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៃសំណុំរឿង ០០៤ និងរបាយការណ៍របស់ផ្នែកគាំពារជនរងគ្រោះដែលទាក់ទងនឹងប្រជាជនចាម ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២* ដាក់ថ្ងៃទី ៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ ("D193/32")[12]។

---

[9] សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/7 *សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ និងបណ្តឹងសាទុក្ខនៃសំណុំរឿង ០០២/០១* ថ្ងៃទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤។

[10] សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/17 *សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុ នៃការស្តាប់ ចម្លើយនៃសំណុំរឿង ០០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសវនាការលើសំណុំរឿង០០២/០២* ថ្ងៃទី ១២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៤។

[11] សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/31 *សំណើបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សុំដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងរបាយការណ៍របស់ផ្នែកគាំពារជនរងគ្រោះនៃសំណុំរឿង ០០៤ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២* ថ្ងៃទី ៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១៥។

[12] សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/32 *សំណើបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៃសំណុំរឿង ០០៤ និងរបាយការណ៍របស់ផ្នែកគាំពារជនរងគ្រោះដែលទាក់ទងនឹងប្រជាជនចាម ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២* ថ្ងៃទី ៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥។

ប្រវត្តិនីតិវិធី

១. សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ("ស.ច.ស.អន្តរជាតិ") រំឭកឡើងវិញ និងបញ្ចូលការយោងលើប្រវត្តិនីតិវិធីដែលបានសង្ខេបនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ១ ដល់ ៧ នៃដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤។

២. នៅថ្ងៃទី ៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៤ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ បានចេញ *ដីកាសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសំណុំរឿង០០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង០០២/០២*("ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៤")ដោយក្នុងនោះគាត់បានបដិសេធសំណើ D193 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ("ស.ព.អ") ដែលសុំបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីចំនួន២៣១ ដោយគាត់បានកត់សម្គាល់ដូចជា"មិនទាន់មានការកំណត់កាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់ដើម្បីចាប់ផ្តើមសវនាការនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២"[13]។ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ នៅតែទទួលយកសំណើ D193 រហូតដល់ពេលដែលការបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ការស៊ើបអង្កេតដែលកំពុងបន្តដំណើរការ ដោយនៅ ពេលនោះគាត់នឹងអនុញ្ញាតឱ្យ ស.ព.អ ស្នើសុំទទួលយកកំណត់ហេតុទាំងនោះដាក់ចូលក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២[14]។

៣. នៅថ្ងៃទី ១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ បានអនុញ្ញាតតាមសំណើ D193/2 និងសំណើ D193/3 សុំបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីចំនួន ២៦ នាក់[15]។ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ បានបង្កើតឱ្យមានការដាក់កំហិត និងទម្រង់បែបបទមួយចំនួនក្នុងការ

---

[13]សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/1 *ដីកាសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសំណុំរឿង ០០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង០០២/០២* ថ្ងៃទី ៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៤ កថាខណ្ឌ ១១ និង ១៧។

[14]ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៤ កថាខណ្ឌ ១២ និង ១៧។

[15]ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា កថាខណ្ឌ ១៩-២០។ សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារD193/2 *សំណើជាបន្ទាន់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំដាក់បង្ហាញនូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីនៃសំណុំរឿង០០៤ដែលទាក់ទងនឹងវគ្គទី១នៃការជំនុំជម្រះក្តីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២* ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ ("D193/2")។ សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារ D193/3 *សំណើ បន្ថែមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំដាក់បង្ហាញនូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីនៃសំណុំរឿង០០៤ ដែលទាក់ទងនឹងវគ្គទី១នៃការជំនុំជម្រះក្តីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២* ថ្ងៃទី ៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ("D193/3")។

បង្ហាញកំណត់ហេតុទាំងនោះជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងភាគីនានានៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២[16]។

៤. បន្ទាប់ពីមានសំណើពីអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសុំកែប្រែលក្ខខណ្ឌក្នុងការបង្ហាញឯកសារជូនទៅភាគីនានានៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/២ មក ស.ច.ស.អន្តរជាតិ បានចេញដីកាកែប្រែ លក្ខខណ្ឌ និងទម្រង់បែបបទក្នុងការបង្ហាញឯកសារនៅថ្ងៃទី ១៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥[17]។

សារណា

៥. នៅក្នុងសំណើD167 ស.ព.អ ធ្លាប់បានស្នើសុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សីចំនួន១៤ ដែល ស.ព.អ អះអាងថាពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះដែលកំពុងបន្តដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២។ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ បានយល់ព្រមឲ្យបង្ហាញឯកសារទាំង ១៤ ប៉ុន្តែ ឯកសារចំនួន ៣ ត្រូវបានដាក់បង្ហាញដោយមានការកោសលុប[18]។

៦. នៅក្នុងសំណើD193/7 និង D193/17 ស.ព.អ ស្នើសុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ដែល ស.ព.អ អះអាងថាពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះដែលកំពុងបន្តដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២។ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ កត់សម្គាល់ថាក្នុងចំណោមឯកសារសរុបដែលបានស្នើដោយ ស.ព.អ រវាងសំណើ D193/7 និងសំណើ D193/17 មានតែឯកសារចំនួន ១៥ ប៉ុណ្ណោះដែលរហូតមកដល់ពេលនេះមិនបានត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យដាក់បង្ហាញ ឬក៏ត្រូវបានបដិសេធមិនឲ្យដាក់បង្ហាញជាអចិន្ត្រៃយ៍។

---

[16]ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា កថាខណ្ឌ ១៩-២០ និង ២៣។

[17]សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D193/18 *សំណើសុំកែប្រែការកំហិតផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ និងសំណុំរឿង ០០៤* ដាក់ដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ថ្ងៃទី ៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥។ សំណុំរឿង ០០៤ ឯកសារ D193/19 *ដីកាសម្រេចកែប្រែដីកាសម្រេច D193/4, D193/6, D193/8, D193/10, D193/11, D193/13, D193/15 និងD193/16 លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២* ថ្ងៃទី១៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។

[18]សំណុំរឿង០០៤ ឯកសារ D167/1 *សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំការបង្ហាញឯកសារនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២* ថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ កថាខណ្ឌ ៦ ("ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣")។

៧. នៅក្នុងសំណើD193/31 ស.ព.អ ស្នើសុំដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន ២៥៨ ឯកសារ និងរបាយការណ៍ចំនួន ២៤៨ របស់អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះស្ដីពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែល ស.ព.អ អះអាងថាពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការជំនុំជម្រះដែលកំពុងបន្តដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។ ស.ព.អ អះអាងថា សំណើនេះគឺជាសំណើបន្ទាន់ ពីព្រោះថា ឯកសារដែលបានស្នើគឺពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គសវនាការស្ដីពីទំនប់ត្រពាំងថ្ម ដែលបច្ចុប្បន្ននេះកំពុងតែធ្វើសវនាការដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង[19]។

៨. នៅក្នុងសំណើD193/32 ស.ព.អ ស្នើសុំដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន ៣១ ឯកសារ និងរបាយការណ៍ចំនួន ២៤ របស់អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះស្ដីពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែល ស.ព.អ អះអាងថាពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការជំនុំជម្រះដែលកំពុងបន្តដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។ ស.ព.អ អះអាងថា សំណើនេះគឺជាសំណើបន្ទាន់ ពីព្រោះថា ឯកសារដែលបានស្នើគឺពាក់ព័ន្ធនឹងវគ្គសវនាការស្ដីពីប្រជាជនចាម ជាក្រុមមុខសញ្ញា ដែលសវនាការនេះគ្រោងនឹងចាប់ផ្ដើមនៅខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ខាងមុខនេះ[20]។

ពិភាក្សា

៩. ស.ច.ស.អន្តរជាតិ រំឭកឡើងវិញអំពីច្បាប់ជាធរមានដែលបានសង្ខេបនៅក្នុងកថាខណ្ឌ ១៥ ដល់ ១៨ នៅក្នុងដីកាសម្រេចថ្ងៃទី១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ហើយយោងលើច្បាប់ទាំងនោះ។

១០. យោងលើសំណើ D193/7 និង D193/17 ស.ច.ស.អន្តរជាតិ រំឭកឡើងវិញអំពីការពិចារណានៅក្នុងដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ហើយដោយដឹងថាការពិចារណាទាំងនេះជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើបច្ចុប្បន្ននេះ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ ក៏បញ្ចូលការពិចារណាទាំងនេះតាមរយៈការលើកយោង[21]។ ស.ច.ស.អន្តរជាតិ ជឿជាក់ថា

[19]ឯកសារ D193/31 កថាខណ្ឌ ១-២។

[20]ឯកសារ D193/32 កថាខណ្ឌ ១-២។

[21]ដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ១៤ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ កថាខណ្ឌ ១៩។

ការផ្លាស់ប្តូរកាលៈទេសៈចាប់តាំងពីមានដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៤ មក គឺតម្រូវឱ្យដាក់បង្ហាញឯកសារដូចមានបង្ហាញនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ក និង ខ។

១១. យោងលើសំណើ D167 ស.ច.ស.អន្តរជាតិ ជឿជាក់ថា ការផ្លាស់ប្តូរកាលៈទេសៈចាប់តាំងពីមានដីកាសម្រេចថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ មក គឺតម្រូវឱ្យដាក់បង្ហាញឯកសារចំនួន ២ ដូចមានបង្ហាញនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ គ ដោយគ្មានការកោសលុប។ ឯកសារទាំងនេះធ្លាប់ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញតែក្នុងទម្រង់ជាឯកសារកោសលុប។

១២. ឧបសម្ព័ន្ធ ក អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយដែលនៅសល់ចំនួន ១៤ ឬឯកសារផ្សេងទៀតដែលបានស្នើនៅក្នុងសំណើ D193/7។

១៣. ឧបសម្ព័ន្ធ ខ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយដែលនៅសល់មួយដែលបានស្នើនៅក្នុងសំណើ D193/17។

១៤. ឧបសម្ព័ន្ធ គ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញដោយគ្មានការកោសលុបនូវឯកសារចំនួន ២ ដែលបាន ស្នើនៅក្នុងសំណើ D167។

១៥. ឧបសម្ព័ន្ធ ឃ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន ២៥៥ ឯកសារ និងរបាយការណ៍ចំនួន ២៤៥ របស់អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះស្តីពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលបានស្នើនៅក្នុងសំណើ D193/31។ ស.ច.ស. អន្តរជាតិ នឹងនៅតែទទួលពិនិត្យសំណើនេះ ទាក់ទងនឹងអ្នកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន ៣ នាក់ ដែលការដាក់បង្ហាញឯកសាររបស់ពួកគាត់អាចប៉ះពាល់ដល់កិច្ចស៊ើបសួរដែលកំពុងបន្តដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ នៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ គឺ៖

(i) តាំង ផាត(D5/1226, D5/1226/1)

(ii) [redacted]

(iii) យិត សារ៉ី (D5/1102, D5/1102/1)។

១៦. ឧបសម្ព័ន្ធ ង អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ចំនួន ៣១ ឯកសារ និងរបាយការណ៍ទាំងអស់ចំនួន ២៤ របស់អង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះស្តីពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលបានស្នើនៅក្នុងសំណើ D193/32។

១៧. ដីកាសម្រេចនេះដាក់ជាភាសាអង់គ្លេសដោយឯកសារបកប្រែជាភាសាខ្មែរនឹងដាក់តាមក្រោយ។

តាមសំអាងហេតុខាងលើ ខ្ញុំ MARK B. HARMON ៖

១៨. **អនុញ្ញាតឲ្យ**បង្ហាញឯកសារនានាដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ក យោងលើសំណើ D193/7 ឧបសម្ព័ន្ធ ខ យោងលើសំណើ D193/17 ឧបសម្ព័ន្ធ គ សម្រាប់ឯកសារគ្មានការកោសលុបយោងលើសំណើ D167 ឧបសម្ព័ន្ធ ឃ យោងលើសំណើ D193/31 និង ឧបសម្ព័ន្ធ ង យោងលើសំណើ D193/32 ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងភាគីនានានៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២។ ដោយសារលក្ខណៈសម្ងាត់ និងរសើបនៃការស៊ើបអង្កេតដែលកំពុងបន្តដំណើរការនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤ ទើបការបង្ហាញនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតក្នុងទម្រង់បែបបទ និងមានការដាក់កំហិតដូចខាងក្រោម៖

(ក) រាល់សម្ភារៈទាំងអស់ដែលផ្តល់ជូនពីសំណុំរឿង ០០៤ ត្រូវចាត់ទុកថាជាឯកសារសម្ងាត់។

(ខ) សម្ភារៈដែលអនុញ្ញាតឲ្យបង្ហាញ ត្រូវតែបំលែងតាមអេឡិចត្រូនិកទៅជាទម្រង់មួយដែលឲ្យមានសញ្ញា(watermark)មិនអាចលុបជ្រះជាអក្សរក្រោម(sub-script)នៅលើទំព័រនីមួយៗនៃគ្រប់ឯកសារទាំងអស់សម្រាប់ភាគីទទួលនីមួយៗ។

(គ) កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយដែលអនុញ្ញាតឲ្យបង្ហាញ ត្រូវតែផ្តល់ជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរ មេធាវីប្រចាំការរបស់ ខៀវ សំផន ("មេធាវីប្រចាំការ") និងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាមរយៈសំណៅ អេឡិចត្រូនិចដែលមានសញ្ញា watermark សម្រាប់ភាគីនីមួយៗ។

(ឃ) ក.ស.ព ត្រូវតែបង្ហាញឯកសារក្នុងរបៀបមួយដែលភាគីនីមួយៗ អាចចូលពិនិត្យមើលបានតែតាមរយៈសំណៅអេឡិចត្រូនិកដែលមានសញ្ញា waterwmark សម្រាប់ភាគីនីមួយៗតែប៉ុណ្ណោះ។

(ង) មេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបង្ហាញសម្ភារៈដែលបានផ្តល់ជូនតាមរយៈដីកាសម្រេចនេះ ឲ្យទៅតែសមាជិកណានៅក្នុងក្រុមការងាររបស់ខ្លួនដែលទទួលបានការងារជាផ្លូវការតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ២២(៥)និង១២*ស្ទួនពីរ*(៤) ព្រមទាំងកម្មសិក្សាការីដែលទទួលបានការចាត់តាំងផ្លូវការតែប៉ុណ្ណោះ។

(ច) មេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យបោះពុម្ព ផលិតឡើងវិញ ថតចម្លង ស្កេន ឬក៏ថត ចម្លងសំណៅថតចម្លងនៃឯកសារដើមក្រៅពីគោលបំណងប្រើប្រាស់ផ្ទៃក្នុងដែលបាន ផ្តល់ជូនខ្លួនពីសមាជិកក្រុមការងាររបស់ខ្លួន ដែលត្រូវបានណែនាំ ឬអនុញ្ញាតឲ្យចូលពិនិត្យមើលសម្ភារៈសម្ងាត់។

(ឆ) មេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្រូវរក្សាកំណត់ហេតុស្តីពីសំណៅដែលខ្លួនបោះពុម្ព ផលិតឡើងវិញ ថតចម្លង ស្កេន ឬក៏ថតចម្លងសំណៅថតចម្លងសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ផ្ទៃក្នុង គឺត្រូវរក្សាទុកក្នុងរបៀបមួយដែលអាចត្រួតពិនិត្យឡើងវិញបាន។

(ជ) ក្នុងករណីដែលសម្ភារៈដែលបានផ្តល់ជូនតាមរយៈដីកាសម្រេចនេះ ត្រូវបានទទួលយកជាភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ សម្ភារៈនេះត្រូវចាត់ទុកថាជាឯកសារសម្ងាត់។

(ឈ) គ្មានសម្ភារៈណាដែលបានផ្តល់ជូនតាមរយៈដីកាសម្រេចនេះ ត្រូវផ្សព្វផ្សាយឲ្យហួសពីអ្វីដែលបានកំណត់យ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងនេះឡើយ។

(ញ) គ្មានសម្ភារៈណាដែលបានផ្តល់ជូនតាមរយៈដីកាសម្រេចនេះត្រូវផ្សព្វផ្សាយដល់សាធារណជន ក្នុងទម្រង់ណាមួយ ឬតាមរយៈរូបភាពណាមួយនៃប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអ្វីឡើយ។

(ដ) ប្រសិនបើសមាជិកណាម្នាក់នៃភាគីនានា ឬអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ ដឹងអំពីសំណៅគ្មានការអនុញ្ញាតណាមួយនៃសម្ភារៈដែលបានផ្តល់ជូនតាមរយៈដីកាសម្រេចនេះ គាត់ត្រូវចាត់វិធានការទាំងអស់ភ្លាមៗ ដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាពសំណៅនោះ និងប្រគល់សំណៅនោះជូន ស.ច.ស វិញ។

(ឋ) ប្រសិនបើសមាជិកណាម្នាក់នៃភាគីនានា ឬអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ដឹងអំពីការរំលោភបំពានលក្ខខណ្ឌ និងការដាក់កំហិតទាំងនេះ គាត់ត្រូវរាយការណ៍ការរំលោភបំពានបែបនេះជូន ស.ច.ស។

១៩. **បញ្ជាក់** ថា សម្រាប់គោលបំណងនៃដីកាសម្រេចនេះ ពាក្យថា "សាធារណជន" គឺមានន័យរាប់បញ្ចូលទាំងជនគ្រប់រូប រដ្ឋាភិបាល អង្គការ ស្ថាប័ន កូនក្តី សមាគម និងក្រុមមនុស្សគ្រប់ប្រភេទទាំងអស់ ដែលមិនមែនជាចៅក្រមនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បុគ្គលិកផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ សហព្រះរាជអាជ្ញា តំណាងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ជនជាប់ចោទ បុគ្គលិកណាដែលទទួលបានការងារជាផ្លូវការតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ២២(៥) និង ១២*ស្ទួនពីរ*(៤) ហើយទទួលបានការអនុញ្ញាតពីមេធាវីការពារក្តី មេធាវីប្រចាំការ និងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឱ្យចូលពិនិត្យមើលសម្ភារៈសម្ងាត់។ ពាក្យថា "សាធារណជន" ក៏រាប់បញ្ចូលដោយមិនកំណត់ផងដែរទាំងសមាជិកគ្រួសាររបស់ជនជាប់ចោទ មិត្តភក្តិ សហការី ជនសង្ស័យ មេធាវីការពារក្តី និងសមាជិកបុគ្គលិករបស់ខ្លួននៅក្នុងរឿងក្តី ឬកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀតនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក ព្រមទាំងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ និងអ្នកសារព័ត៌មាន។

២០. **បង្គាប់**ថា លក្ខខណ្ឌ និងការដាក់កំហិតខាងលើ ត្រូវនៅជាធរមានរហូតដល់ពេលដែល ស.ច.ស ចេញដីកាច្បាស់លាស់ណាមួយដែលផ្ទុយពីលក្ខខណ្ឌ និងការដាក់កំហិតទាំងនោះ ឬក៏នៅពេលណាដែលការស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានបិទរួចហើយ។

២១. **ស្នើ** អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ធានាថា ភាគីទាំងអស់គោរពតាមដីកាសម្រេចនេះ។

២២. **នៅតែទទួលពិនិត្យ**សំណើD193/31ទាក់ទងនឹងសាក្សីតាំងផាត(D5/1226,D5/1226/1) [redacted] និងសាក្សី(iii)យិត សារ៉ី(D5/1102, D5/1102/1)។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥

ចៅក្រម Mark B. Harmon

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ

International Co- Investigating Judge

Co-juge d'instruction International